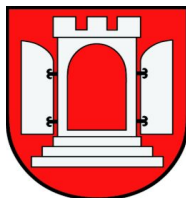


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Lieferung eines Fahrradständers zum
Laden von E-Bikes inklusive zugehöriger
Sicherheitshalterung: Vergabe des
Auftrages an die Firma Manlu srl - Bike
Facilities
CIG: BCC9A5378A**

**Fornitura di una rastrelliera elettrica con
relativa staffa di sicurezza: Conferimento
dell'incarico alla ditta Manlu srl - Bike
Facilities
CIG: BCC9A5378A**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

25.08.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
X		

Ihren Beistand leistet Vize-Gemeindesekretärin

Assiste Vicesegretaria comunale

FRÖTSCHER Dr. Irmgard

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

für die sichere und ordnungsgemäße Abstellung von Fahrrädern, insbesondere von E-Bikes, eine geeignete Abstellmöglichkeit geschaffen werden soll;

ein Fahrradständer mit integrierter Lademöglichkeit für E-Bikes vorgesehen ist, um das Laden der Akkus während der Abstellung der Fahrräder zu ermöglichen;

zur Erhöhung der Sicherheit und zum Schutz vor dem Umkippen bzw. unbefugten Entfernen der abgestellten Fahrräder eine zugehörige Sicherheitshalterung vorgesehen werden soll;

die Errichtung eines geeigneten Fahrradständers mit Lademöglichkeit für E-Bikes zur Verbesserung der bestehenden Infrastruktur und zur Förderung der nachhaltigen Mobilität beitragen soll;

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP bzw. AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

weilers festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 21.08.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

si rende necessario predisporre un'adeguata possibilità di parcheggio e deposito per le biciclette, in particolare per le biciclette elettriche (e-bike);

è prevista la fornitura di una rastrelliera per biciclette dotata di sistema integrato per la ricarica delle e-bike, al fine di consentire la ricarica delle batterie durante la sosta delle biciclette;

al fine di aumentare la sicurezza e di prevenire il ribaltamento o la rimozione non autorizzata delle biciclette parcheggiate, si rende necessaria una relativa staffa di sicurezza;

la realizzazione di un idoneo portabiciclette con possibilità di ricarica per biciclette elettriche contribuisce al miglioramento dell'infrastruttura esistente e alla promozione della mobilità sostenibile;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP ossia ACP e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

accertato, inoltre, che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta dell'impresa Manlu srl - Bike Facilities (02689000228), con sede a 38069 Nago-Torbole

(BZ) telematisch hinterlegte Angebot der Firma Manlu GmbH - Bike Facilities (02689000228), mit Sitz in 38069 Nago-Torbole (TN), Strada Granda Straße Nr. 6, für einen Geldbetrag in Höhe von € 4.329,00 zzgl. 22% MwSt.;

für gerechtfertigt erachtet, der der Firma Manlu GmbH - Bike Facilities, mit Sitz in Nago-Torbole (TN), den Auftrag betreffend die Lieferung eines Fahrradständers zum Laden von E-Bikes inklusive zugehöriger Sicherheitshalterung zu erteilen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

das Vorhandensein der Teilnahmeanforderungen gemäß Art. 94, 95 und 98 ff., GvD Nr. 36/2023, für Wirtschaftsteilnehmer, welche nicht im telematischen Verzeichnis gemäß Art. 27, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, eingetragen sind, im Sinne des Art. 32, Abs. 2, LG Nr. 16/2015 iVm der Anwendungsrichtlinie der Direktvergaben Nr. 4 der Autonomen Provinz Bozen, stichprobenmäßig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren hervorgehenden Zuschlagsempfängern kontrolliert wird;

dafürgehalten, die Vize-Gemeindesekretärin, Dr. Irmgard Frötscher, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, und Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Lieferung so schnell wie möglich erfolgen kann;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

(TN), via Strada Granada n. 6, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 21.08.2026, per un importo di € 4.329,00 oltre 22% IVA;

ritenuto giustificato incaricare l'impresa Manlu srl - Bike Facilities, con sede a Nago-Torbole (TN), della fornitura di una rastrelliera elettrica con relativa staffa di sicurezza, siccome l'offerta citata risulta accettabile ed adeguata;

l'esistenza dei requisiti di partecipazione ai sensi degli artt. 94, 95 e 98 ss., d.lgs. n. 36/2023, degli operatori economici non iscritti nell'elenco telematico ai sensi dell'art. 27, comma 5, LP n. 16/2015, viene controllato, ai sensi dell'art. 32, comma 2, LP n. 16/2015, in combinato disposto con la linea guida n. 4 della Provincia Autonoma di Bolzano concernente gli affidamenti diretti, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari;

ritenuto adeguato nominare la vicesegretaria comunale, dott.ssa Irmgard Frötscher, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015 e dell'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché la fornitura possa avvenire il prima possibile;

visto

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

l'art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 „Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige“;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, die Firma Manlu GmbH - Bike Facilities (02689000228), mit Sitz in 38069 Nago-Torbole (TN), Strada Granda Straße Nr. 6, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 21.08.2026, mit der Lieferung eines Fahrradständers zum Laden von E-Bikes inklusive zugehöriger Sicherheitshalterung für einen Geldbetrag in Höhe von € 4.329,00 zzgl. 22% MwSt. zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnissnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;
4. die Vize-Gemeindesekretärin, Dr. Irmgard Frötscher, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
6. die Ausgabe für diese Maßnahme in Höhe von € 5.281,38 wie folgt zu verpflichten:
1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, l'impresa Manlu srl - Bike Facilities (02689000228), con sede a 38069 Nago-Torbole (TN), via Strada Granada n. 6, della fornitura di una rastrelliera elettrica con relativa staffa di sicurezza per un importo di € 4.329,00 oltre 22% IVA, secondo l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 21.08.2026;
2. di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;
4. di nominare la vicesegretaria comunale, dott.ssa Irmgard Frötscher, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;
5. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
6. di imputare la spesa di € 5.281,38 per questo provvedimento come segue:

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
10052.02.10900 1	Strassenwesen-Unbewegliche Güter - Allgemein/Viabilitä-Beni immobili - allgemein	2026	5.281,38 €	883

7. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den
7. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

8. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
9. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann.
Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

8. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

9. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

EWQurQGmO5vJr6/dWFWcPn-q9qS9bWLcxR9ZBu4DuLhA=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

CCpu0wdpKj9qms6OTexDfgJ+afDk-m7skUBA5L5d1IXQ=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

VIZE-GEMEINDESEKRETÄRIN / VICESEGRETERIA
COMUNALE

FRÖTSCHER Dr. Irmgard

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 28.08.2026

Vollstreckbar am 25.08.2026

Pubblicato il 28.08.2026

Esecutivo il 25.08.2026